

Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1858.

Erste Abtheilung.

V. Stück.

Ausgegeben und versendet am 6. April 1858.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1858.

Oddział pierwszy.

Zeszyt V.

Wydany i rozesłany dnia 6. Kwietnia 1858.

21.

Verordnung des Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 21, ausgegeben am 14. Februar 1858),

giltig für sämtliche Kronländer, außer der Militärgränze,

über den Vollzug der, zwischen Oesterreich, Bayern, der Türkei und Württemberg abgeschlossenen Donau-Schiffahrts-Acte.

Nachdem die zwischen den einzelnen Uferstaaten der Donau am 7. November 1857 abgeschlossene Donauschiffahrts-Acte, zufolge der seither stattgefundenen Auswechslung der Ratificationen, vom 1. Jänner 1858 an, in Rechtskraft erwachsen ist, und die Verlautbarung dieser Schiffahrts-Acte durch das Reichs-Gesetz-Blatt Stück IV, Nr. 13 des Jahrg. 1858 *), in gehöriger Form erfolgt ist, so wird hiemit sowohl dem, die Schifffahrt betreibenden Publikum, als auch den k. k. Behörden, welche es betrifft, die genaue Berücksichtigung und Beobachtung aller in derselben enthaltenen Bestimmungen hinsichtlich der ganzen im österreichischen Staatsgebiete gelegenen Donau-Strecke vorgezeichnet.

Um in Bezug auf mehrere Hauptpunkte der dadurch herbeigeführten neuen Ordnung der Dinge allfälligen Zweifeln möglichst vorzubeugen und den regelmäßigen Vollzug der Schiffahrts-Acte im Sinne des Art. 46 derselben besser zu sichern, wird insbesondere Folgendes zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

§. 1.

Nach Art. II der Schiffahrts-Acte sind alle anschließlichen Privilegien zur Schifffahrt auf der Donau, sowie alle derlei Begünstigungen im Schiffahrtsbetriebe, welche Gesellschaften oder Körperschaften irgend einer Art oder einzelnen Personen zugestanden haben, gänzlich aufgehoben.

In Gemäßheit dieser Bestimmung wird sonach mit Abänderung des §. 10 der Verordnung des Handelsministeriums vom 4. Jänner 1855 (Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrg. 1855, Stück III, Nr. 9 **) das, der ersten österreichischen Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft, mit Allerhöchster Entschliessung vom 16. August 1846, verliehene Schutzrecht gegen fremde Concurrnz in der Beschiffung der österreichischen Donau mit Dampfbooten für erloschen und die Befahrung der Donau für alle jene Dampfschiffe frei erklärt, welche sowohl in Bezug auf das Schiff selbst, als auch dessen Führer oder Capitän mit denjenigen Legitimationen versehen sind, die in der Schiffahrts-Acte je nach Verschiedenheit der Umstände in den Art. VI, dann XI bis XVIII vorgezeichnet sind.

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakrauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, III. Stück, Nr. 13, Seite 19.

**) Ebendasselbst, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, VII. Stück, Nr. 23, Seite 123.

21.

Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 29. Stycznia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część VII, Nr. 21, wydana dnia 14. Stycznia 1858),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

o wykonaniu aktu żeglugi na Dunaju, zawartego między Austryją, Bawaryją, Turcyją i Wirtembergiem.

Gdy akt żeglugi na Dunaju, zawarty na dniu 7. Listopada 1857 między pojedynczemi nadbrzeżnemi Państwami Dunaju, stał się prawomocnym począwszy od dnia 1. Stycznia 1858 w skutek wymiany ratyfikacyj, która nastąpiła, a obwieszczenie tego aktu żeglugi odbyło się w należytej formie przez Dziennik Praw Państwa część IV, Nr. 13 roku 1858 *), przepisane przeto jest niniejszém dokładne uwzględnienie i zachowanie wszystkich w tymże akcie zawartych postanowień względem całej przestrzeni Dunaju, położonej na terytorjum Państwa Austryjackiego.

Ażebymy wedle możności zapobiedz wątpliwościom, jakieby zająć mogły względem kilku głównych punktów zaprowadzonego w ten sposób nowego porządku rzeczy i zabezpieczyć lepiej regularne wykonywanie aktu żeglugi w myśl artykułu 46 onegoż, podają się w szczególności następujące postanowienia do publicznej wiadomości:

§. 1.

Wedle art. II. aktu żeglugi zniesione są wszystkie wyłączne przywileje żeglugi na Dunaju jako téż wszelkie tego rodzaju uwzględnienia w obrocie żeglugowym, które przyznane są towarzystwom lub korporacyjom jakiegobądź rodzaju lub pojedynczym osobom.

Przeto na mocy tego postanowienia ze zmianą §. 10 Rozporządzenia Ministerstwa Handlu z dnia 4. Stycznia 1855 (Dziennik Praw Państwa rok 1855, część III, Nr 9 **) ogłasza się jako zgasłe prawo obrony przeciw obcej konkurencji w żegludze statkami parowemi na Dunaju Austryjackim, nadane Najwyższém Postanowieniem z dnia 16. Sierpnia 1846 pierwszemu Austryjackiemu towarzystwu żeglugi parowej na Dunaju, a żegluga na Dunaju jest wolną dla wszystkich tych statków parowych, które tak ze względu na sam okręt, jako téż tegoż przewodnika lub kapitana opatrzone są takimi legitymacyjami, jakie w akcie żeglugi przepisane są wedle rozmaitych okoliczności w art. VI, niemniej XI do XVIII.

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt III, Nr. 13, stron. 19.

*) Tamże, Rok 1855, Oddział pierwszy, Zeszyt VII, Nr. 23, stron. 123.

§. 2.

In Bezug auf die gesammte Donauschiffahrt, es möge dieselbe mit Dampf-, Ruder- oder Segelschiffen betrieben werden, haben die mit der Ueberwachung der Stromschiffahrt betrauten oder mit derselben durch ihre Amtshandlungen in Berührung kommenden Behörden und Organe sich vor Allem die Bestimmungen des Art. V und des Art. VIII der Schiffahrts-Acte in Betreff der Freiheit des Schiffahrtsbetriebes, nach den zwei Haupt-Abtheilungen desselben, wohl gegenwärtig zu halten, und somit sowohl bei österreichischen als bei fremden Schiffen jede Behinderung der freien Bewegung derselben sorgfältig zu vermeiden, welche sich nicht nothwendig aus gesetzlichen Gründen ergibt.

Hierbei ist es aber sowohl zur Handhabung der Ordnung, als zur Wahrung der Sicherheit erforderlich, daß die erwähnten Behörden keinen unbefugten Schiffahrtsbetrieb dulden, und daher nach den Andeutungen der Schiffahrts-Acte beständige Aufsicht pflegen, daß sämmtliche die Donau befahrenden Schiffe sowohl hinsichtlich der Fahrzeuge selbst, als auch hinsichtlich deren Führer mit den, je nach der Gattung des Schiffes und nach der Art des Schiffahrtsbetriebes, durch die Acte vorgezeichneten Schiffspatenten, Schifferpatenten und anderen Legitimationspapieren ordnungsmäßig versehen seien, weshalb bei jeder eintretenden Amtshandlung zunächst durch Einsicht dieser Papiere sich hievon Gewißheit zu verschaffen ist.

§. 3.

In der Ausübung des Betriebes der Donau-Flußschiffahrt zwischen ausländischen und inländischen Donau-Uferplätzen sind die hiezu legitimirten Flußschiffe der anderen Uferländer, gemäß den Bestimmungen des Art. VIII der Schiffahrts-Acte, in allen Beziehungen mit den österreichischen Donauschiffen gleich zu behandeln; jedoch sollen die Schiffe der anderen Uferländer für diesen Gewerbebetrieb einer Gewerbesteuer in Oesterreich nicht unterzogen werden.

Wenn gehörig legitimirte Flußschiffe anderer Uferländer sich mit dem Betriebe der innern Schiffahrt innerhalb der österreichischen Donau-Strecke, d. i. mit dem Transporte von Waaren oder Personen zwischen zwei oder mehreren in Oesterreich gelegenen Donau-Uferplätzen beschäftigen, so sind sie dießfalls in allen Beziehungen, ohne irgent eine Ausnahme, mit den einheimischen Schiffen gleich zu halten und allen, den Letzteren auferlegten Verpflichtungen zu unterziehen.

§. 4.

Nach dem Art. XIX der Schiffahrts-Acte soll auf der Donau keine Gebühr, welche sich einzig und allein auf die Thatsache der Beschißung des Flusses gründet, weder von den Fahrzeugen noch von deren Ladung erhoben werden.

Dem zufolge haben sämmtliche allenfalls bestehende Gebühren und Abgaben dieser Art hiermit gänzlich aufzuhören.

§. 2.

Co do żeglugi na Dunaju w ogólności, czy takowa odbywa się statkami parowemi, wiosłowemi lub żaglowemi, winny władze i organa którym polecono czuwanie nad żeglugą rzeczną lub które z takową przychodzą w styczność przez swe urzędowe czynności, mieć przedewszystkiém bacność na postanowienia art. V. i art. VIII. aktu żeglugi względem wolności obrotu żeglarskiego wedle dwóch głównych oddziałów tegoż, a przeto tak przy Austryjackich jako i obcych okrętach unikać wszelkiej przeszkody w wolnym tychże ruchu, która się nie okazuje potrzebną z powodów prawnych.

Przytém atoli potrzebném jest tak dla utrzymania porządku, jako téż dla przestrzegania bezpieczeństwa, ażeby pomienione władze nie cierpiały niedozwolonego obrotu żeglugowego, a przeto wykonywały bezustanny dozór wedle skazówek aktu żeglugi, iżby wszystkie na Dunaju żeglujące okręty tak względem samychże statków jako téż względem przewodników tychże stósownie do przepisów były opatrzone patentami okrętowemi, patentami szyperskiemi i innemi dokumentami legitymacyjnemi, przepisaniem aktem wedle rodzaju okrętu i obrotu żeglugi, dla tego téż powziętą być winna pewność o tém wprost z przejrzenia tych papierów przy każdej nastąpić mającej czynności urzędowej.

§. 3.

W wykonaniu obrotu rzecznej żeglugi na Dunaju pomiędzy zagranicznymi i krajowemi pobrzeżnemi placami na Dunaju traktowane być winny ulegitymowane ku temu statki rzeczne innych Krajów pobrzeżnych stósownie do postanowień art. VIII. aktu żeglugi we wszystkich względach zarówno z Austryjackimi okrętami Dunajskimi; wszakże okręty innych Krajów pobrzeżnych nie będą podlegać w Austrii podatkowi zarobkowemu od tegoż przemysłowego obrotu.

Jeżeli rzeczne statki należycie ulegitymowane innych Krajów pobrzeżnych trudnią się obrotem żeglugi wewnętrznej na Austryjackiej przestrzeni Dunaju, t. j. transportem towarów lub osób pomiędzy dwoma lub kilkoma położonemi w Austrii pobrzeżnemi placami Dunaju, tedy traktowane będą we wszystkich tego rodzaju względach zarówno z okrętami krajowemi bez wszelkiego wyjątku i podlegają wszystkim obowiązkom, włożonym na też ostatnie.

§. 4.

Wedle art. XIX. aktu żeglugi nie będzie na Dunaju podniesioną żadna należność, polegająca jedynie na czynie żeglugi rzecznej, ani od statków ani od ładunku.

W skutek tego ustają wszelkie tego rodzaju należności i opłaty, jakieby istnieć mogły.

Auch sollen auf diesem Strome bis auf weiteres keine anderen Gebühren oder Abgaben eingehoben werden, außer denjenigen, welche im Art. XX der Acte ausdrücklich bezeichnet sind.

Die k. k. Behörden werden ausdrücklich angewiesen, für die Handhabung der vorstehenden Bestimmungen zu sorgen, und dieselbe genau zu beaufsichtigen.

Wann und welche Gebühren nach den Bestimmungen des Art. XXI der Acte zu erheben sein werden, wird seiner Zeit durch besondere Verordnungen kund gemacht werden.

§. 5.

In Ausführung der Bestimmung des Art. XXIII haben die Statthaltereien und Statthaltereibehörden, deren Amtsgebiet durch die Donau berührt wird, im Einvernehmen mit der betreffenden Finanz-Landesbehörde jene Häfen und Landungsplätze innerhalb ihres Gebietes zu bestimmen, und öffentlich kund zu machen, wo es den Schiffen gestattet sein soll, ein- oder auszuladen.

Es ist keinem Führer eines Fahrzeuges erlaubt, an andern als den bezeichneten Plätzen, anzulegen, jene Fälle ausgenommen, welche in dem Art. XXV der Acte vorgeesehen sind.

§. 6.

Alle Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften, welche hinsichtlich der Donau in den verschiedenen Verwaltungsgebieten des Kaiserreiches bisher bestehen, bleiben, in soweit sie nicht durch irgend eine der Bestimmungen der Donauschiffahrts-Acte aufgehoben werden, oder eine Aenderung erleiden, bis auf weiteres in Wirksamkeit.

§. 7.

Alle die Donau befahrenden Schiffer sind verpflichtet, sich den Anordnungen der, mit der Ueberwachung der Donauschiffahrt betrauten politischen Behörden, polizeilichen und sonstigen Stromaufsichts- und Gefälls-Organe unweigerlich zu fügen.

§. 8.

Uebertretungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden, insofern spezielle strafgesetzliche Normen darauf Anwendung finden, nach diesen, sonst nach der, mit kaiserlicher Verordnung vom 20. April 1854 erlassenen Vorschrift für die Vollstreckung der Verfügungen und Erkenntnisse der politischen und polizeilichen Behörden (Reichsgesetzblatt, Jahrg. 1854, Stück XXXIII, Nr. 96*) geahndet.

§. 9.

Ueber die Bedingungen, welche zu erfüllen sind, um die gehörigen Legitimationen zum Betriebe der Flußschiffahrt auf der Donau mit Schiffen österreichischer Nationalität in dem ganzen Umfange der, durch den Art. VIII der Schiffahrts-Acte ausgesprochenen Berechtigung zu erlangen, wird gleichzeitig eine besondere Verordnung erlassen.

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXV, Stück, N. 103, Seite 267.

Nie będą też na téj rzeczce pobierane aż do dalszego rozporządzenia żadne należitości lub opłaty, wyjąwszy takie, jakie w art. XX. aktu wyraźnie są oznaczone.

C. K. władze polecone sobie mają wyraźnie staranie o utrzymanie niniejszych postanowień i dokładne ich dozorowanie.

Kiedy i jakie należitości będą podniesione wedle postanowień art. XXI. aktu, obwieszczone będzie w swoim czasie szczególnymi rozporządzeniami.

§. 5.

W przeprowadzeniu postanowienia art. XXIII. oznaczają namiestnictwa i oddziały namiestnicze, przez których urzędowy obręb Dunaj przechodzi, w porozumieniu z dotyczącą skarbową władzą krajową te porty i ostoje wewnątrz ich obrębu, i podadzą takowe do publicznej wiadomości, w których statkom dozwolone będzie ładować lub wyładowywać.

Nie wolno żadnemu przewodnikowi statku przybijać w innych miejscach nad oznaczone, z wyjątkiem tych wypadków, jakie w art. XXV. aktu są przewidziane.

§. 6.

Wszelkie przepisy żeglugi i policyi rzecznej, jakie dotąd istnieją względem Dunaju w różnych administracyjnych obrębach Cesarstwa, pozostają nadal w działaności, o ile nie są zniesione którym z postanowień aktu żeglugi na Dunaju, lub nie podlegają jakiej zmianie.

§. 7.

Wszyscy w żegludze na Dunaju udział biorący szyprowie obowiązani są, poddawać się bez oporu zarządzeniom organów skarbowych policyjnych i innych rzeczno-dozorczych, tudzież władz politycznych, którym polecono czuwanie nad żeglugą Dunajską.

§. 8.

Przestępstwa niniejszych postanowień karane będą, o ile spęcyjalne normy karne mają do nich zastosowanie, wedle tychże przepisów, inaczej wedle przepisu dla wykonania rozporządzeń i orzeczeń władz politycznych i policyjnych wydanego, Cesarским Rozporządzeniem z dnia 20. Kwietnia 1854 (Dziennika Praw Państwa rok 1854, część XXXIII, Nr. 96 *).

§. 9.

Co do warunków, jakie wypełnionemi być winny, ażeby uzyskać należyte legitymacje do obrotu w żegludze rzecznej na Dunaju okrętami narodowości Austryjackiej w całej objętości umocowania, wyrzeczonego w art. VIII. aktu żeglugi, wydaném będzie równocześnie szczególne postanowienie.

*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Zeszyt XXV, Nr. 103, stron. 267.

§. 10.

Zur Vollziehung der Bestimmungen der Schiffahrts-Acte in Bezug auf das Quarantänewesen, sowie in Bezug auf das Zoll- und übrige Gefällswesen, werden die weiters erforderlichen Anordnungen im geeigneten Wege erfolgen.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

22.

Verordnung des Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 22. ausgegeben am 14. Februar 1858),

giltig für sämmtliche Kronländer, außer der Militärgränze,

über die Erlangung der österreichischen Legitimationen zur Flußschiffahrt oder Flößerei auf der Donau.

Mit Beziehung auf die im Reichs-Gesetz-Blatte, Jahrg. 1858, Stück IV, Nr. 13*), enthaltene Kundmachung über den Abschluß der Donauschiffahrts-Acte zwischen Oesterreich, Bayern, der Türkei und Württemberg, und im Nachhange zu der Verordnung des Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrg. 1858, Stück VII, Nr. 21 **) wird in Betreff der Erlangung der österreichischen Legitimationen zur Flußschiffahrt oder Flößerei auf der Donau, in Gemäßheit der Art. VIII, dann XI bis einschließig XVIII der obgenannten Donauschiffahrts-Acte, Folgendes zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

I. A b s c h n i t t.

Bestimmungen über den Betrieb der Schiffahrt mit Segel- und Ruderschiffen und der Flößerei.

§. 1.

Wer die Rhederei auf der Donau mit Ruder- oder Segelschiffen, oder die Flößerei selbstständig betreiben will, muß es vorläufig anmelden. Diese Anmeldung geschieht bei der politischen Verwaltungsbehörde I. Instanz jenes Bezirkes, wo die Unternehmung ihren Standort haben soll.

§. 2.

Bei dieser Anmeldung hat

1. der einzelne Schiffahrts-Unternehmer nachzuweisen:

- a) daß er eigenberechtigt, und
- b) ein österreichischer Unterthan sei;

und anzugeben, mit welcher Gattung und Anzahl von Schiffen, oder mit welcher Anzahl von Flößen er die Rhederei oder Flößerei zu betreiben beabsichtigt.

2. Soll die Rhederei oder Flößerei durch eine Gesellschaft betrieben werden, so hat dieselbe nachzuweisen:

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakaner Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, III. Stück, Nr. 13, Seite 19.

**) Ebendaieselbst, V. Stück, Nr. 21. Seite 55.

§. 10.

Celem wykonania postanowień aktu żeglugi co do rzeczy kwarantannych, jako téż cłowych i innych skarbowych nastąpią w przyzwoitej drodze potrzebne ku temu rozporządzenia.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

22.

Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 29. Stycznia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część VII, Nr. 22, wydana dnia 14. Lutego 1858),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

względem uzyskania Austryjackich legitymacyj do żeglugi rzecznej lub spławu na Dunaju.

Odnosnie do obwieszczenia aktu żeglugi na Dunaju między Austryją, Bawaryją, Turcyją i Wirtembergiem, zawartego w Dzienniku Praw Państwa rok 1858, część IV, Nr. 13 *), i w dodatku do Rozporządzenia Ministerstwa Handlu z dnia 29. Stycznia 1858, (Dziennik Praw Państwa, rok 1858, część VII, Nr. 21 **), podaje się względem uzyskania Austryjackich legitymacyj do żeglugi rzecznej lub spławu na Dunaju, stósownie do art. VIII, niemniej XI. do łącznie XVIII. pomienionego wyżej aktu żeglugi Dunajskiej, do powszechnej wiadomości co następuje:

O d d z i a ł I.

Postanowienia co do żeglugowego obrotu statkami żaglowemi i wiosłowemi tudzież spławu.

§. 1.

Kto zamierza trudnić się samodzielnie żeglarstwem na Dunaju okrętami wiosłowemi lub żaglowemi albo téż spławem, winien takowe poprzednio zameldować. Zameldowanie to odbywa się u politycznej władzy administracyjnej I. instancyi tego powiatu, gdzie przedsiębiorstwo ma mieć swoje stanowisko.

§. 2.

Przy zameldowaniu tém winien

1. każdy pojedynczy przedsiębiorca żeglugi udowodnić:

a) że jest własno-uprawnionym i

b) poddanym Austryjackim;

tudzież podać, jakim rodzajem i jaką ilością okrętów lub tratów zamierza on prowadzić żeglarstwo lub spławnictwo.

2. Jeżeli towarzystwo zamierza trudnić się żeglarstwem lub spławem, tedy takowe udowodnić winno:

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858., Zeszyt III, N. 13, str. 19.

**) Tamże, Zeszyt V, Nr. 21, stron. 55.

- a) daß sie in Oesterreich ihren Sitz hat,
- b) daß sie nach den österreichischen Gesetzen als Gesellschaft constituirt, und entweder nach den, für die Bildung von Privat-Vereinen durch das allerhöchste Patent vom 26. November 1852 (Stück LXXIV, Nr. 253 des Reichsgesetzblattes, vom Jahre 1852*) erlassenen Anordnungen genehmigt und anerkannt, oder nach den, für die Erwerbs-Gesellschaften bestehenden Vorschriften gebildet und mit ihrer Firma ordnungsmäßig protocollirt ist.

§. 3.

Ueber diese Anmeldung und Nachweisung hat die im §. 1 erwähnte Behörde einen Rhedereischein auszustellen.

Dieser Rhedereischein hat den Namen des anmeldenden einzelnen Unternehmers oder der Gesellschaft nebst der Bestätigung zu enthalten, daß die angegebenen Erfordernisse nachgewiesen worden sind.

Zugleich ist von der Behörde die Erwerbsteuer-Vorschreibung nach den dießfälligen Vorschriften zu veranlassen.

§. 4.

Jedes Schiff, welches auf der Donau fahren soll, muß mit dem ordnungsmäßigen Schiffspatente versehen sein.

Ausgenommen hievon sind:

- a) die Schiffe von solcher Construction, daß sie nur zur Einmaligen Thalfahrt geeignet und bestimmt sind;
- b) die kleinen Fahrzeuge, welche lediglich Artikel des gewöhnlichen Marktverkehrs zwischen naheliegenden Orten führen;
- c) die Fahrzeuge, welche bloß zum inneren Verkehre zwischen den einzelnen Uferpunkten einer und derselben Ortschaft und deren nächster Umgebung dienen;
- d) die Ueberfuhren oder Fahren nach dem unten folgenden §. 11.

§. 5.

Das Schiffspatent wird von den politischen Verwaltungsbehörden I. Instanz jenes Bezirkes, wo die Unternehmung ihren Standort hat, ausgestellt, und es ist zu diesem Behufe, mit Vorlegung des zu §. 3 erwähnten Rhedereischeines und mit genauer Bezeichnung des Schiffes, für welches das Patent erlangt werden will, das Ansuchen bei der gedachten Behörde zu stellen.

Diese Behörde hat über ein solches ordnungsmäßiges Gesuch das Schiff sowohl in Beziehung auf seine Tragfähigkeit, als auch hinsichtlich seiner Tüchtigkeit und Sicherheit, durch Sachverständige untersuchen zu lassen, und wofern es in dem erforderlichen schiffahrtstüchtigen Zustande befunden wird, das Patent nach dem beiliegenden, mit aller Genauigkeit auszufüllenden Muster I auszufertigen.

Ueber die mit Patenten versehenen Schiffe, ist bei der gedachten Behörde ein bleibendes Register zu führen, worin diese Schiffe mit fortlaufenden Nummern eingetragen

Muster I.

*) Allgemeines Landes- und Regierungsblatt für das Kronland Galizien und Lodomerien vom Jahre 1852, XLVII Stück, N. 334, Seite 841.

- a) iż ma siedzibę w Austrii,
 b) iż jako towarzystwo złożone jest wedle ustaw Austryjackich, tudzież albo jest zatwierdzone i uznane wedle rozporządzeń, wydanych dla tworzenia stowarzyszeń prywatnych Najwyższym Patentem z dnia 26. Listopada 1852 (Część LXXIV, Nr. 253 Dziennika Praw Państwa z roku 1852*) lub utworzone wedle przepisów, istniejących dla towarzystw przemysłowych i że firma ich należycie jest protokółowaną.

§. 3.

Na takie zameldowanie i udowodnienie wydać ma pomieniona w §. 1 władza certyfikat na żeglarstwo.

Tenże certyfikat zawierać ma imię meldującego pojedynczego przedsiębiorcy lub towarzystwa wraz z zatwierdzeniem, iż pomienione wymagalności udowodnione zostały.

Równocześnie spowodowanem być winno przez władzę przepisanie podatku zarobkowego wedle ustaw dotyczących.

§. 4.

Każdy statek, mający płynąć na Dunaju, opatrzony być winien w przepisany patent okrętowy.

Od tego są wyjątkami:

- a) statki takiej budowy, która je tylko do jednorazowego spławu sposobi i przeznacza;
 b) małe statki, prowadzące jedynie artykuły zwyczajnego obrotu targowego pomiędzy pobliskimi miejscami;
 c) statki, służące jedynie do wewnętrznego obrotu pomiędzy pojedynczymi punktami nadbrzeżnemi tego samego miejsca i najbliższej okolicy;
 d) przewozy czyli promy wedle następującego niżej §. 11.

§. 5.

Patent okrętowy wystawiony będzie przez polityczne władze administracyjne instancyi I tego powiatu, w którym przedsiębiorstwo ma swe stanowisko, w którym to celu z przedłożeniem pomienionego w §. 3 certyfikatu na żeglarstwo i dokładnem oznaczeniem statku, dla którego patent ma być uzyskanym, wniesioną ma być prośba u pomienionej władzy.

Władza ta każe na taką zgodnie z przepisami ułożoną prośbę dochodzić przez biegłych, statek tak pod względem jego ładowności, jako też jego zdolności i bezpieczeństwa i wyda patent wedle załączonego z wszelką dokładnością wypełnionym być mającego Wzoru I, o ile znalezionym będzie w wymaganym stanie zdolności żeglarskiej.

Względem statków opatrzonych patentami, prowadzonym być powinien u pomienionej władzy rejestr stały, do którego statki te wniesione są wedle nume-

Wzór I.

*) Powszechny Dziennik Praw krajowych i rządowych dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z roku 1852, Część XLVII, Nr. 234, stron. 841.

werden, und worin auch die Eigenthums-Uebertragungen und Patenterlöschungen gehörig in Evidenz gehalten sein müssen.

Das Schiffspatent muß sich bei Ausübung der Schifffahrt stets auf dem Schiffe befinden.

§. 6.

Jeder Führer eines Ruder- oder Segelschiffes, oder eines Flosses auf der Donau muß mit dem ordnungsmäßigen Schiffer- oder Flosserpatente versehen sein.

Ausgenommen hievon sind die Führer der kleinen Fahrzeuge, welche im §. 4 zu b, c und d bezeichnet sind.

§. 7.

Wer sich ein Schifferpatent zur Führung von Ruder- oder Segelschiffen, oder ein Flosserpatent, für seine Person verschaffen will, hat sich dießfalls an eine der politischen Verwaltungs-Behörden I. Instanz, deren Amtsbezirke von der Donau berührt oder durchzogen werden, zu wenden und bei derselben sein gehörig documentirtes Gesuch einzubringen.

§. 8.

Der Bewerber um ein solches Schiffer- oder Flosserpatent hat sich hierbei:

- a) über sein Lebensalter;
- b) über sein Unterthansverhältniß, und wenn er ein Inländer ist, über seine Heimathszuständigkeit;
- c) über sein Wohlverhalten;
- d) über eine, wenigstens dreijährige, entsprechende Verwendung bei dem practischen Schiffsdienste anzuweisen, und
- e) anzugeben, für welche Gattung von Fahrzeugen er das Führerpatent zu erlangen wünscht.

§. 9.

Sind die obigen Nachweisungen vollständig geliefert, so hat die gedachte Behörde den Bewerber zu einer Prüfung zuzulassen.

Die Prüfung ist unter Leitung eines Baubeamten, wofern ein solcher sich im Orte befindet, sonst aber unter der Leitung eines Organes der politischen Behörde, durch anerkannte Schiffmeister, oder durch schon patentirte Schiffsführer oder Flossführer vorzunehmen; sie ist mit Rücksicht auf die Gattung der Fahrzeuge, für deren Führung das Patent erlangt werden will, entsprechend einzurichten, und hat sich weniger auf das Theoretische als vielmehr auf das Practische des Schiffsdienstes zu beziehen.

Nach gut bestandener Prüfung ist dem Bewerber das Schiffer- oder Flosserpatent nach den gehörig auszufüllenden Mustern II oder III auszustellen.

rów bieżących, i w którym także przeniesienia własności i ustania patentu w ewidencji należyte utrzymane być winny.

Patent statku podczas wykonywania żeglugi zawsze na nim znajdować się musi.

§. 6.

Każdy przewodnik statku wiosłowego lub żaglowego albo też tratwy na Dunaju opatrzone być musi wystawionym wedle przepisów patentem szyperskim lub flisarskim.

Wyjętymi od tego są przewodnicy małych statków, oznaczonych w §. 4 do *b, c i d.*

§. 7.

Kto dla swęj osoby chce nabyć patent szyperski do prowadzenia statków wiosłowych lub żaglowych lub patent flisarski, udać się w tym celu musi do jednej z władz administracyjnych I instancyi, których urzędowe okręgi Dunaj dotyka lub przez które płynie, i wnieść u téjże swą prośbę, opatrzoną wymaganemi dokumentami.

§. 8.

Ubiegający się o taki patent szyperski lub flisarski wykazać się przytém winien:

- a) z swego wieku,
- b) ze stosunku poddaństwa, a jeżeli jest krajowcem, ze swęj przynależności;
- c) ze swego dobrego zachowania się;
- d) z odpowiedniej, przynajmniej trzechletniej aplikacyi w praktycznej służbie żeglarskiej i
- e) podać, dla jakiego rodzaju statków życzy sobie uzyskać patent przewodnictwa.

§. 9.

Jeżeli udowodnienia te złożone są w zupełności, natenczas pomieniona władza przypuści ubiegającego się do egzaminu.

Egzamin przedsięwziętym będzie pod przewodnictwem urzędnika budownictwa, o ile takowy w miejscu się znajduje, inaczej pod przewodnictwem członka władzy politycznej, przez uznanych szyprów albo patentowanych już przewodników statku lub tratwy; urządzony on będzie ze względu na rodzaj statków, dla których prowadzenia patent ma być pozyskany i nie tyle do teoretycznej ile do *praktycznej* strony służby żeglarskiej odnosić się winien.

Po złożonym dobrze egzaminie wydanym będzie ubiegającemu się patent szyperski lub flisarski wedle wzorów II lub III, należyte wypełnionemi być mających. Wzór II i III.

§. 10.

Jene Schiffs- oder Flossführer, welche bereits auf der Donau dieses Gewerbe ausüben, und sich darin bereits practisch erprobt haben, können von der Prüfung dispensirt werden, und daher bei dem Vorhandensein der übrigen Erfordernisse auch ohne dieselbe das Schifferpatent zur Führung von Ruder- oder Segelschiffen oder das Flößerpatent erlangen.

§. 11.

Auf die Ueberfuhren oder Fahren von einem Ufer zu dem gegenüberliegenden der Donau, finden die vorstehenden Bestimmungen keine Anwendung, und werden hiedurch die dießfalls bestehenden Vorschriften und besonderen Localeinrichtungen nicht berührt.

II. A b s c h n i t t.

Bestimmungen über den Betrieb der Schifffahrt mittelst Dampfschiffen.

§. 12.

Hinsichtlich des Betriebes der Donauschifffahrt mittelst Dampfbooten hat die Verordnung des Handelsministeriums vom 4. Jänner 1855 (Reichsgesetzblatt vom Jahre 1855, Stück III., Nr. 9*) auch fortan mit den nachfolgenden Ergänzungen zur Richtschnur zu dienen.

Demzufolge bedarf jede Schifffahrts-Unternehmung mit Dampfschiffen zum Transporte von Personen oder Gütern auf der Donau einer behördlichen Concession, und die Ertheilung dieser Concession steht, wenn die Donaufstrecke, deren Befahrung die Unternehmung bezweckt, innerhalb des Verwaltungsgebietes einer einzigen politischen Landesstelle (Statthalterei, Statthalterei-Abtheilung) liegt, dieser Behörde, wenn hingegen die zu befahrende Donaufstrecke das Verwaltungsgebiet zweier oder mehrerer Landesstellen berührt, dem Handelsministerium zu.

§. 13.

Das Gesuch um eine solche Concession ist bei derjenigen politischen Landesstelle einzubringen, in deren Verwaltungsgebiete die Unternehmung ihren Standort hat, d. h. wo die oberste Administration, Direction, der Verwaltungsrath und dgl. eingesetzt werden soll.

Bei dem Vorhandensein aller, im folgenden §. 14 bezeichneten Erfordernisse, hat die politische Landesstelle, nach Maßgabe der oben (§. 12) erwähnten Unterscheidung, entweder selbst die Concession zu ertheilen oder den Gegenstand dem Handelsministerium vorzulegen.

§. 14.

Zur Erlangung der oberwähnten Bewilligung (Concession) haben die Bewerber dieselben Erfordernisse nachzuweisen, welche im §. 2 der gegenwärtigen Verordnung zum

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakrauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, VII. Stück, Nr. 23, Seite 123.

§. 10.

Tacy przewodnicy statków lub tratów, którzy już na Dunaju przemysł ten wykonywują i zdolność swą w tym względzie praktycznie już udowodnili, mogą od egzaminu być uwolnieni, a przeto, jeżeli istnieją inne wymagalności, i bez tegoż uzyskać patent szyperski do prowadzenia statków wiosłowych lub żaglowych albo patent flisarski.

§. 11.

Do przewozów czyli promów dunajskich z jednego brzegu na drugi postanowienia niniejsze nie mają zastosowania, a istniejące w tym względzie przepisy i szczególne urządzenia lokalne nie będą przeto naruszone.

O d d z i a ł II.

Postanowienia co do obrotu żeglugi za pomocą statków parowych.

§. 12.

Co do obrotu żeglugi na Dunaju za pomocą statków parowych służyć będzie za prawidło Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 4. Stycznia 1855 (Dziennik Praw Państwa z roku 1855, część III, Nr. 9*) i nadal z następującymi uzupełnieniami.

W skutek tego każde przedsiębiorstwo żeglugi statkami parowemi do transportu osób lub dóbr na Dunaju potrzebuje przyzwolenia władzy, a udzielenie téjże koncessyi przysłuza, jeżeli przestrzeń Dunaju, na której przedsiębiorstwo żeglować zamierza, leży wewnątrz administracyjnego obrębu jedynéj politycznéj władzy krajowéj (namiestnictwa, oddziału namiestniczego) téjże władzy, jeżeli zaś przestrzeń Dunaju na której żegluga ma się odbywać dotyka obrębu administracyjnego dwóch lub więcéj władz krajowych, Ministerstwa Handlu.

§. 13.

Prośba o taką koncessyję wniesioną być winna u takiéj politycznéj władzy krajowéj, w której obrębie administracyjnym przedsiębiorstwo ma swe stanowisko, t. j. gdzie najwyższa administracyja, dyrekeyja, rada zawiadowcza i t. p. ma być ustanowioną.

Gdzie zachodzą wszystkie w następującym §. 14 oznaczone wymagalności, polityczna władza krajowa, w miarę pomienionego wyżej (§. 12) rozróźnienia, albo sama udzielić ma koncessyję, albo przedłożyć przedmiot Ministerstwu Handlu.

§. 14.

Dla uzyskania pomienionego wyżej przyzwolenia (koncessyi), ubiegający się wykazać winni te same wymagalności, jakie przepisane są w §. 2 niniejszego

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krokowskiego, Rok 1855, Oddział piérwszy, Zeszyt VII, Nr. 23, stron. 123.

Rozporządzenia celem żeglugi za pomocą wiosel lub żagli wedle różnicy, czy przedsiębiorstwo prowadzonem być ma przez pojedynczą osobę, lub przez towarzystwo.

Oprócz tychże w §. 2 do *a)* i *b)* przywiedzionych wymagalności, wykazać jeszcze winni ubiegający się o koncesyję żeglugi parowej

- c)* potrzebne środki do utrzymania obrotu przedsiębiorstwa w myśl Rozporządzenia z dnia 4. Stycznia 1855 r., i
- d)* podać dokładnie, na jakie przestrzenie Dunaju zamierza się uzyskać koncesyję.

§. 15.

Zanim statek parowy użytym być może do czynności transportowej, winna władza krajowa kazać dokładnie dochodzić stanu okrętu co do jego ładowności przez ocechowanie statku, jeżeli takowe jeszcze nie nastąpiło, a co do jego zdolności i bezpieczeństwa przez staranne obejrzenie, jako téż maszyn wedle istniejącego względem środków bezpieczeństwa przy kotłach parowych przepisu z dnia 11. Lutego 1854 r. (Część XVIII, Nr. 48 Dziennika Praw Państwa z roku 1854*) za pośrednictwem zakładu technicznego w siedzisku władzy krajowej, który to zakład wydać winien co do rezultatu we wszystkich pomienionych względach urzędowe certyfikaty.

Ocechowanie parowych statków dunajskich przedsiębranem być winno aż do dalszego Rozporządzenia w skutek dekretu powszechnj Kamery Nadwornej z dnia 18. Listopada 1841 r., L. 43152, wedle przepisu o ocechowaniu Austriackich okrętów morskich, obwieszczonego przez Gubernium Pobrzeża dnia 6. Listopada 1841.

Jeżeli okręt i maszynę znaleziono odpowiednie swemu przeznaczeniu i dające bezpieczeństwo zupełne, natenczas udzielony będzie przez dotyczącą władzę krajową patent okrętowy dla każdego pojedynczego statku wedle załączonego wzoru IV.

Wzór IV.

Względem statków parowych, opatrzonych takimi patentami prowadzony będzie przez dotyczącą władzę krajową rejestr w ten sam sposób, jak to przepisaniem jest w §. 5 dla statków wiosłowych i żaglowych.

§. 16.

Każdy parowy statek, płynący na Dunaju, zostawać musi pod odpowiedzialnym kierownictwem własnego przewodnika, który nabył potrzebne ku temu wiadomości i praktyczną biegłość i wykazać się winien co do wszelkich wymaganych własności.

*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział piérwszy, Część XIII, Nr. 55, Stronica 172.

Jede Dampfschiffahrts-Unternehmung ist daher verpflichtet, zur Führung oder Leitung ihrer Dampfschiffe nur ordnungsmäßig mit dem auf diese Schiffahrtsgattung lautenden Schifferpatente versehene Schiffsführer (Schiffscapitäne) zu verwenden.

§. 17.

Die Ausstellung des Schifferpatentes für die Führung von Dampfschiffen steht den Landesstellen zu, deren Verwaltungsgebiet von der Donau berührt oder durchzogen wird, und es sind daher die bezüglich gehörig documentirten Gesuche bei einer derselben einzubringen.

§. 18.

Der Bewerber um ein solches Schifferpatent hat sich über die im §. 8 vorgeschriebenen Erfordernisse auszuweisen.

§. 19.

Sind diese Nachweisungen vollständig geliefert, so wird die Prüfung des Bewerbers, durch eine von der politischen Landesstelle ernannte Commission, zu welcher zwei erfahrene und schon mit dem Schifferpatente zur Führung von Dampfbooten versehene Schiffsführer oder Capitäne zugezogen werden müssen, vorgenommen.

Bei entsprechendem Prüfungs-Erfolge wird dem Geprüften von der gedachten Landesstelle das Schifferpatent nach dem beiliegenden Muster V. ausgefertigt.

§. 20.

Die bereits in Verwendung stehenden und erprobten Capitäne der ersten österreichischen Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft werden von der obigen Prüfung dispensirt und sind bei dem Vorhandensein der übrigen Erfordernisse auch ohne dieselbe mit dem Schifferpatente zur Führung von Dampfbooten zu versehen.

III. Abschnitt.

Allgemeine Bestimmungen.

§. 21.

Sowohl die Schiffs- als die Schiffer- oder Flößerpatente können bei eintretendem Abgange der Erfordernisse, welche zur Erlangung derselben als nothwendige Bedingung vorgeschrieben sind, von den Behörden, welche zu deren Ertheilung befugt sind, wieder eingezogen werden.

§. 22.

Für die bereits die Donau befahrenden Schiffe und Schiffsführer wird eine Frist von drei Monaten anberaumt, innerhalb welcher sie nach Maßgabe der gegenwärtigen Verordnung in die Regel zu setzen sind.

Każde przedsiębiorstwo żeglugi parowej obowiązaniem jest przeto używać do prowadzenia swych parowych statków lub kierowania nimi, tylko takich przewodników statku (szyprów), którzy opatrzeni są wystawionym stósownie do przepisów patentem szyperskim, opiewającym na tenże rodzaj żeglugi.

§. 17.

Nadanie szyperskiego patentu dla prowadzenia parowych statków przysłuża władzom krajowym, których obręb administracyjny Dunaj dotyka lub przez który płynie, odnośnie przeto prośby opatrzone należyte dokumentami, wniesione być winny u jednej z tychże.

§. 18.

Ubiegający się o taki patent szyperski wykazać się winien względem przepisanych w §. 8 wymagalności.

§. 19.

Jeżeli udowodnienia te przedłożone w zupełności zostały, tedy examini ubiegającego się przedsięwzięty będzie przez komisją, mianowaną przez polityczną władzę krajową, do której dobrani będą dwaj doświadczeni i patentem szyperskim dla prowadzenia statków parowych opatrzeni przewodnicy statku czyli szyprowie.

Gdy nastąpił odpowiedni skutek examinu, wydanym będzie examinowanemu przez pomienioną władzę krajową patent szyperski wedle załączonego wzoru V. Wzór V.

§. 20.

Zostający już w używaniu i doświadczeni szyprowie pierwszego Austriackiego towarzystwa parowej żeglugi na Dunaju uwolnieni są od powyższego examinu i opatrzonymi będą, jeżeli inne zachodzą wymagalności nawet bez tegoż, patentem szyperskim dla prowadzenia statków parowych.

Oddział III.

Postanowienia ogólne.

§. 21.

Tak patenta okrętowe jako téż szyperskie lub flisarskie mogą znowu przy zachodzącym braku wymagalności, które do ich uzyskania przepisane są jako konieczny warunek, być odebranemi przez władze upoważnione do ich udzielenia.

§. 22.

Dla pływających już po Dunaju statków i przewodników statkowych wyznacza się termin trzechmiesięczny, w którym zastosować się mają do zasady w miarę niniejszego Rozporządzenia.

§. 23.

Es ist strengstens verboten, ein Schiffspatent für ein anderes Schiff, oder ein Schiffer- oder Flößerpatent für eine andere Person zu verwenden, als wofür es ursprünglich ausgestellt worden ist.

§. 24.

Uebertretungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden nach der mit kaiserlicher Verordnung vom 20. April 1854 erlassenen Vorschrift (Reichsgesetzblatt, Jahrgang 1854, Stück XXXIII, Nr. 96*) geahndet.

§. 25.

Der Instanzenzug in Beschwerdefällen ist der für Gewerbe = Angelegenheiten überhaupt bestehende.

§. 26.

Die politischen und Polizeibehörden, und die besonderen Stroumaufsichts = Organe sind mit der Ueberwachung der Beobachtung dieser Vorschrift betraut.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXV, Stück, Nr. 103, Seite 267.

§. 23.

Zakazane jest surowo używać patentu okrętowego dla innego statku, lub patentu szyperskiego albo flisarskiego dla innej osoby, aniżeli dla których pierwotnie był wystawiony.

§. 24.

Przestępstwa niniejszych Postanowień karane będą wedle przepisu, wydanego Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 20. Kwietnia 1854 r., (Dziennik Praw Państwa, Rok 1854, Część XXXIII, Nr. 96*).

§. 25.

Tok przez instancje w wypadkach zażaleń jest ten, który w ogólności dla spraw przemysłowych istnieje.

§. 26.

Władze polityczne i policyjne i szczególne organa dozoru rzecznego polcone sobie mają czuwanie nad zachowaniem niniejszego przepisu.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

*) Dziennik Rządowy dla Kraju Koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Zeszyt XXV Nr. 103, stron. 267.

Muster I. zu §. 5.

K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

Schiff = Patent.

Das dem *) zu **) gehörige { Ruderschiff } mit dem Namen ***). . .
 { Segelschiff }
 mit der Nummer versehen, und unter solcher im hiesigen Schiffsverzeichnisse eingetragen,
 von Tragfähigkeit, und im Jahre neu gebaut, ist von dazu bestellten
 und verpflichteten Sachverständigen in allen seinen Theilen und Zubehörungen sorgfältig geprüft und
 zur Schifffahrt auf der Donau gut und tüchtig befunden worden.

Auf Grund dieses technischen Zeugnisses ist daher dem Eigenthümer gedachten Fahrzeuges ge-
 stattet worden, das letztere zum Donauschiffahrts-Betriebe so lange benützen zu dürfen, als es sich im
 erwähnten guten Zustande befindet.

Urkundlich ist hierüber gegenwärtiges Schiffspatent unter ämtlicher Befestigung ausgefertigt wor-
 den.

den

(LS) K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

(Unterschrift.)

*) Name des Eigenthümers.

**) Wohnort des Eigenthümers.

***) Angabe des Namens des Schiffes oder der Ermanglung desselben.

Wzór I. do §. 5.

C. K. urząd powiatowy (C. K. urząd stolicowo-sędziowski, Magistrat miasta) N.

Patent okrętowy.

Należący do *) w **) { statek wiosłowy } imieniem ***). . . .
 { statek żaglowy }
 opatrzony numerem i wniesiony pod tymże do tutejszego spisu statków, ładow-
 ności nowozbudowany w roku dochodzony był oględnie we
 wszystkich swych częściach i przynależnościach przez biegłych, ku temu zobowiązanych i
 ustanowionych, i uznany jako dobry i zdolny do żeglugi na Dunaju.

Na mocy tego technicznego poświadczenia dozwolono przeto właścicielowi pomienionego
 statku, iżby takowy do obrotu w żegludze dunajskiej tak długo mógł być używany, jak dłu-
 go się w pomienionym dobrym stanie znajduje.

W dowód tego wydano na to niniejszy patent okrętowy z przyłożeniem urzędowej pieczęci.

dnia

(LS) C. K. urząd powiatowy (C. K. urząd stolicowo-sędziowski, Magistrat miejski) N.

(podpis.)

*) Imię właściciela.

**) Zamieszkanie właściciela.

***) Podanie nazwy okrętu lub brak takowej.

Muster II, zu §. 9.

K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

Schiffer-Patent.

Vorzeiger dieses N. N. aus hat sich über seine Kenntnisse und Fähigkeiten im Betriebe der Donauschiffahrt mit { Ruderschiffen } bergestalt ausgewiesen, daß ihm die Erlaubniß zur Führung jedes auf der Donau fahrenden { Segelschiffes } unter heutigem Tage unbedenklich ertheilt worden ist.

Nach vorgängiger Angelobung von seiner Seite, daß seiner Leitung anzuvertrauende Fahrzeug mit aller Sorgfalt und Umsicht zu führen, von demselben Schaden und Unglück oder Gefahr, in welche es nebst den darauf befindlichen Waaren und Personen gerathen könnte, nach allen Kräften soweit möglich abzuwenden, auch bei seinen Fahrten die Bestimmungen der Donauschiffahrts-Akte, sowie die Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften genau zu befolgen, ist ihm hierüber gegenwärtiges Schifferpatent unter ämtlicher Bestätigung ausgestellt worden.

den

(LS) K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

(Unterschrift.)

Wzór II, do §. 9.

C. K. Urząd powiatowy (C. K. urząd stolicowo-sędziowski, Magistrat miejski) N. .

Patent szyperski.

Okaziciel niniejszego patentu N. N. z wykazał się ze swych wiadomości i zdolności w obrocie żeglugi dunajskiej { statkami wiosłowemi } w ten sposób, iż mu na dniu dzisiejszym udzielono bez obawy pozwolenie prowadzenia każdego na Dunaju płynącego { statku wiosłowego } .

Po uprzedniem z jego strony przyrzeczeniu, iż statek jego przewodnictwu powierzonym być mający, prowadzić będzie z wszelką starannością i oględnością, odwoździć od niego wedle wszelkich sił o ile możności szkodę i nieszczęście lub niebezpieczeństwo, w jakieby popaść mógł wraz z znajdującymi się na nim towarami i osobami, tudzież zachowywać dokładnie w jazdach swych Postanowienia aktu żeglugi na Dunaju, jako też przepisy żeglugowe i rzeczno-policyjne, wydano mu na to niniejszy patent szyperski z przyłożeniem urzędowej pieczęci.

dnia

(LS) C. K. urząd powiatowy (C. K. urząd stolicowo-sędziowski, Magistrat miasta) N.

(podpis.)

Muster III, zu §. 9.

K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

Flößer-Patent.

Nachdem Vorzeiger dieses N. N. aus sich über die nöthigen Kenntnisse und Fähigkeiten ausgewiesen hat, ist ihm die Erlaubniß zur Führung jedes auf der Donau gehenden Holzfloßes unter heutigem Tage unbedenklich ertheilt worden.

Nach vorgängiger Angelobung von seiner Seite, das seiner Leitung anvertraute Holzfloß mit aller Sorgfalt und Umsicht zu führen, von demselben Schaden, Unglück oder Gefahr nach allen Kräften, soweit möglich, abzuwenden, auch bei seinen Fahrten die Bestimmungen der Donauschiffahrts-Acte, sowie die Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften genau zu befolgen, ist ihm hierüber gegenwärtiges Flößer-Patent unter ämtlicher Besiegelung ausgefertigt worden.

den

(LS) K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

(Unterschrift.)

Wzór III, do §. 9.

C. K. Urząd powiatowy (C. K. Urząd stolicowo-sędziowski, Magistrat miasta) N.

Patent flisarski.

Ponieważ okaziciel niniejszego patentu N. N. . . . z . . . wykazał się z potrzebnych wiadomości i zdolności, udzielono mu przeto na dniu dzisiejszym bez obawy pozwolenie do prowadzenia na Dunaju każdej tratwy.

Po uprzedniem z jego strony przyrzeczeniu, iż powierzoną jego kierownictwu tratwę prowadzić będzie z wszelką starannością i oględnością, odwozić od niej szkodę, nieszczęście lub niebezpieczeństwo wedle wszelkich sił, o ile możności, tudzież zachować dokładnie w swych jazdach postanowienia aktu żeglugi na Dunaju, jako też przepisy żeglugowe i rzeczno-policyjne, udzielono mu na to niniejszy patent flisarski z przyłożeniem urzędowej pieczęci.

dnia

(LS) C. K. Urząd powiatowy (C. K. Urząd stolicowo-sędziowski, Magistrat miejski) N.

(podpis)

Muster IV, zu §. 15.

R. K. Statthalterei (k. k. Statthalterei-Abtheilung) in N. N.

Schiffspatent.

Das dem *) zu **) gehörige Dampfschiff mit dem Namen***)
 mit der Nummer versehen, und unter solcher im hiesigen Schiffs-
 verzeichnisse eingetragen, von Tragfähigkeit, und im Jahre neu gebaut,
 ist von dazu bestellten und verpflichteten Sachverständigen in allen seinen Theilen und Zubehörungen
 sorgfältig geprüft und zur Schifffahrt auf der Donau gut und tüchtig befunden worden.

Auf Grund dieses technischen Zeugnisses ist daher dem Eigenthümer gedachten Fahrzeuges ge-
 stattet worden, das letztere zum Donauschiffahrts-Betriebe so lange benützen zu dürfen, als es sich im
 erwähnten guten Zustande befindet.

Urkundlich ist hierüber gegenwärtiges Schiffspatent unter amtlicher Besiegelung ausgefertigt
 worden.

den

(LS) R. K. Statthalterei (k. k. Statthalterei-Abtheilung) in N.

(Unterschrift.)

(NB. Bemerkung nach Maßgabe des Art. XIII, Schlussatz, der Acte.)

*) Name des Eigenthümers.

**) Wohnort des Eigenthümers.

***) Angabe des Namens des Schiffes oder der Ermanglung desselben.

Wzór IV, do §. 15.

C. K. Namiestnictwo (C. K. Oddział namiestniczy) N.

Patent okrętowy.

Statek parowy nazwy*) należący do**) w***) opatrzony
 numerem i wniesiony pod takowym do tutejszego spisu statków, ładowności
 nowo-zbudowany w roku dochodzony był starannie we wszystkich częściach i przy-
 należytościach przez biegłych zobowiązanych i ustanowionych ku temu i uznany za dobry i
 zdolny do żeglugi na Dunaju.

Na podstawie tego technicznego poświadczenia dozwolono przeto właścicielowi pomie-
 nionego statku używać takowego tak długo do obrotu w żegludze na Dunaju, jak długo się w
 pomienionym dobrym stanie znajduje.

W dowód czego wydano na to niniejszy patent okrętowy z przyłożeniem urzędowej pie-
 częci.

dnia

(LS) C. K. Namiestnictwo (C. K. Oddział namiestniczy) N.

(podpis)

(N. B. Uwaga w miarę art. XIII, końcowy ustęp aktu).

*) Podanie nazwy okrętu lub brak téżje.

**) Imię właściciela.

***) Mieszkanie właściciela.

Muster V, zu §. 19.

K. K. Statthalterei (k. k. Statthaltereibehörde) in N. N.

Schiffer = Patent.

Vorzeiger dieses N. N. aus hat sich über seine Kenntnisse und Fähigkeiten im Betriebe der Donauschiffahrt mit Dampfschiffen dergestalt ausgewiesen, daß ihm die Erlaubniß zur Führung jedes auf der Donau fahrenden Dampfschiffes unter heutigem Tage unbedenklich erteilt worden ist.

Nach vorgängiger Angelobung von seiner Seite, das seiner Leitung anzuvertrauende Fahrzeug mit aller Sorgfalt und Umsicht zu führen, von demselben Schaden und Unglück oder Gefahr, in welche es nebst den darauf befindlichen Waaren und Personen gerathen könnte, nach allen Kräften, soweit möglich, abzuwenden, auch bei seinen Fahrten die Bestimmungen der Donauschiffahrts-Acte, sowie die Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften genau zu befolgen, ist ihm hierüber gegenwärtiges Schiffer-Patent unter ämtlicher Befestigung ausgestellt worden.

(LS) K. K. Statthalterei (k. k. Statthaltereibehörde) in N.

(Unterschrift).

Wzór V do §. 19.

C. K. Namiestnictwo (C. K. Oddział namiestniczy) N.

Patent szyperski.

Okaziciel niniejszego patentu N. N. z wykazał się ze swych wiadomości i zdolności w obrocie parowemi statkami w żegludze dunajskiej w ten sposób, że mu na dniu dzisiejszym udzielono bez obawy pozwolenie do prowadzenia każdego statku parowego, płynącego na Dunaju.

Po uprzedniem z jego strony przyrzeczeniu, iż statek, jego przewodnictwem powierzonym być mający, prowadzić będzie z wszelką starannością i oględnością, odwozić od niego wedle wszelkich sił o ile możności szkodę i nieszczęście lub niebezpieczeństwo, w jakieby popaść mógł wraz ze znajdującymi się na nim towarami i osobami, tudzież zachowywać dokładnie w jazdach swych postanowienia aktu żeglugi na Dunaju jako też przepisy żeglugowe i rzeczno-policyjne, wydano mu na to niniejszy patent szyperski z przyłożeniem urzędowej pieczęci.

(LS) C. K. Namiestnictwo (C. K. Oddział namiestniczy) N.

(podpis)